Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463
Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org
Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, June 28th, 2026

Fourth Sunday after Pentecost
& Fourth Sunday of Matthew

Recovery of the relics of Cyrus & John the Unmercenaries; Martyr Papios;
Paul the Physician of Corinth

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.
Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلمُ لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هللويا!

Troparion of the Resurrection (Tone Three)

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm. He hath trampled down death by death, and become the first-born from the dead. He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the Great Mercy.

لِتَفْرحِ السَّماويَّاتُ وتَبْتَهِجِ الأرْضِيّات، لأنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِساعِدِهِ، ووَطِئَ المَوْتَ بالمَوْتِ، وصارَ بِكْرَ الأمْواتِ، وأنْقَذَنا مِنْ جَوْفِ الجَحيمِ، ومَنَحَ العالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمى.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادِكِ حفِظْتِ البتولِيةَ وصنتِها وفي رقادِكِ ما أهمَلْتِ العالمَ وتركتِهِ يا والدةَ الإله. لأنكِ انتقلْتِ إلى الحياة بما أنك أمُّ الحياة. فبشفاعاتِكِ أنقذي من الموتِ نفوسَنا.

Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يا شَفيعَةَ المَسيحيينَ غَيْرَ الخازِيَة، الوَسيطَةَ لَدَى الخالِقِ غَيْرَ المَرْدُودة، لا تُعْرِضِي عَنْ أصْواتِ طَلِبَاتِنا نحْنُ الخَطَأَة، بَلْ تَدارَكينا بالمَعونَةِ بِما أنَّكِ صالِحَة، نحْنُ الصارِخِينَ إليْكِ بإيمانٍ: بادِري إلَى الشَفاعَةِ وأسْرِعِي في الطِلْبَةِ، يا والِدَةَ الإلَه، المُتَشَفِّعَةَ دائِمًا بِمُكَرِّميكِ.

The Epistle for the Fourth Sunday after Pentecost

Sing praises to our God, sing praises. Clap your hands all ye peoples.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. (6:18-23)

Brethren, having been set free from sin, you have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms, because of your natural limitations. For just as you once yielded your members to impurity and to greater and greater iniquity, so now yield your members to righteousness for sanctification. When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. But then what return did you get from the things of which you are now ashamed? The end of those things is death. But now that you have been set free from sin and have become slaves of God, the return you get is sanctification and its end, eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

رتِّلوا لإلهِنَا رتِّلوا.

يا جميعَ الأمَمِ صفِّقُوا بالأيادي.

فَصْلٌ مِنْ رِسالةِ القِدّيسِ بولُسَ الرَسولِ إلى أهلِ رومية.

يا إخوةُ، بَعدَ أَن أُعتِقتُم مِنَ الخَطيئَةِ أَصبَحتُم عَبيدًا لِلبِرّ. أَقولُ كَلامًا بَشَرِيًّا مِن أَجلِ ضُعفِ أَجسادِكُم، فَإِنَّكُم كَما جَعَلتُم أَعضاءَكُم عَبيدًا لِلنّجاسَةِ والإثمِ لِلإثمِ، كَذَلِكَ الآنَ اجعَلوا أَعضاءَكُم عَبيدًا لِلبِرِّ لِلقَداسَة. لأَنَّكُم حينَ كُنتُم عَبيدًا لِلخَطيئَةِ كُنتُم أَحرارًا مِنَ البِرّ. فَأَيُّ ثَمَرٍ حَصَلَ لَكُم مِنَ الأُمورِ التي تَستَحيُونَ مِنها الآنَ، فَإِنَّما عاقِبَتُها المَوت. وَأَمّا الآنَ فَإذ قَد أُعْتِقتُم مِنَ الخَطيئَةِ واستُعْبِدتُم لِلهِ فَإِنَّ لَكُم ثَمَرَكُم القَداسَةُ ، والعاقِبَةُ هِيَ الحَياةُ الأَبَدِيَّة. لأَنَّ أُجرَةَ الخَطيئَةِ مَوتٌ، وَمَوهِبَةَ اللهِ حَياةٌ أَبَدِيَّةٌ في المَسيحِ يَسوعَ رَبِّنا.

The Gospel for Fourth Sunday of Matthew

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (8:5-13)

At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion came forward to him, beseeching Him and saying, “Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress.” And Jesus said to him, “I will come and heal him.” But the centurion answered Him, “Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, ‘Go,’ and he goes, and to another, ‘Come,’ and he comes, and to my slave, ‘Do this,’ and he does it.” When Jesus heard him, He marveled,

فَصْلٌ شَريفٌ مِنْ بِشارَةِ القِدّيسِ مَتَّى الإنْجيلِيِّ البَشيرِ والتِلْميذِ الطاهِر.

في ذلكَ الزمانِ، دَخَلَ يَسوعُ كَفْرناحومَ، فَدَنا إليهِ قائِدُ مِئَةٍ، وطَلَبَ إليْهِ قائلاً: يا رَبُّ إنَّ فتايَ مُلْقىً في البَيْتِ مُخَلَّعاً يُعَذَّبُ بِعَذابٍ شَديدٍ. فقالَ لَهُ يَسوعُ: أنا آتي وأَشْفِيهِ. فأجابَ قائِدُ المِئَةِ قائِلاً: يا رَبُّ، لَسْتُ مُسْتَحِقّاً أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، ولَكِنْ قُلْ كَلِمَةً لا غَيْرُ، فَيُبرَأَ فَتايَ. فإنّي أنا إنْسانٌ تَحْتَ سُلْطانٍ، ولي جُنْدٌ تَحْتَ يَدي، أَقولُ لِهَذا "اذْهَبْ"، فَيَذْهَبُ، ولِلآخَرِ "ائْتِ"، فَيَأْتي، ولِعَبْدِيَ "اعْمَلْ هذا"، فَيَعْمَلُ. فَلَمَّا

and said to those who followed him, “Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the Kingdom of Heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.” And to the centurion Jesus said, “Go; be it done for you as you have believed.” And the servant was healed at that very moment.	سَمِعَ يَسوعُ، تَعَجَّبَ وقالَ للذينَ يَتْبَعونَهُ: الحَقَّ أقولُ لَكُمْ، إنّي لَمْ أَجِدْ إيماناً بِمِقْدارِ هَذا ولا في إسْرائيل. أقولُ لَكُمْ، إنَّ كَثيرينَ سَيَأْتُونَ مِنَ المَشارِقِ والمَغارِبِ ويَتَّكِئُونَ معَ إبراهيمَ واسْحَقَ ويَعْقوبَ في مَلَكوتِ السَّماواتِ. وأمَّا بَنو المَلَكوتِ فَيُلْقَونَ في الظُّلمَةِ البَرَّانيَّةِ. هُناكَ يَكونُ البُكاءُ وصَرِيفُ الأسْنانِ. ثُمَّ قالَ يَسوعُ لِقائِدِ المِئَةِ: اذْهَبْ، ولْيَكُنْ لكَ كَما آمَنْتَ. فَشُفيَ فَتاهُ في تِلْكَ الساعَة.

1 Year Memorial
Liza Zaghloul
Memory Eternal!

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
6/28/2026	8:25am	Prayers before Holy Communion
	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	5:10pm	Prayers before Holy Communion
	5:30pm	Compline with canon befor Holy Communion
	6:00pm	Great Vespers (with Artoklasia) for Sts Peter and Paul
	7:30pm	Orthros for Sts Peter and Paul
6/29/2026	9:40am	Prayers before Holy Communion
	10:00am	Liturgy for Sts Peter and Paul
6/30/2026	9:00am	Orthros
7/1/2026	8:30am	Orthros
	10:00am	Arabic Bible Study
	6:00pm	SOYO Night
	6:00pm	Paraklesis
7/2/2026	9:00am	Orthros
7/3/2026	9:00am	Orthros
7/4/2026	5:00pm	Great Vespers
	6:00pm	Compline with Canon for Holy Communion

ST. MARY ORTHODOX CHURCH

SOYO *Summer* CAMP

Day 1
St. Sisoes
Repentance Until Our Last Breath

Day 2
St. Kyriaki
He Who Perseveres Until the End

Day 3
St. Procopios
Purity & Chastity: Preparation for Marriage

Day 4
St. Katherine
Earthly Wisdom vs. Heavenly Wisdom

Day 5
St. Nektarios
Injustice and Bullies

July 6th - 10th
9:00am - 6:00pm Daily
$30 per teen | Ages 13 - 18

Bring your own lunch & water bottle

All teens of St. Mary Church are invited to summer camp! The week will be packed with prayer, outdoor activities, field trips, discussions, and more!

Click here to register.
Contact Fabby with any questions.

ST. MARY ORTHODOX CHURCH

SOYO NIGHT
SUMMER LINE-UP

JUNE 10	WED	**PAINT WARS** (BRING A PLAIN WHITE T-SHIRT)
JUNE 17	WED	**BONFIRE NIGHT & OUTDOOR GAMES**
JUNE 24	WED	**PICKLEBALL TOURNAMENT**
JULY 1	WED	**TRIVIA NIGHT & DINNER**
JULY 15	WED	**SOCCER TOURNAMENT**
JULY 22	WED	**SURPRISE GUEST SPEAKER!**

WEDNESDAYS 6PM-9PM

St. Mary Orthodox Church
Fellowship of St. Simeon the Elder
فرقة القديس سمعان الشيخ

First Gathering Join us for coffee, tea, knafeh and a live oud performance with good company!	**May 28** **1:00pm**	أحلى قعدة مع القهوة والكنافة وعزف عود
Backgammon Tournament Backgammon Tournament at the Summer Fest	**June 4** **4:00pm**	بطولة طاولة الزَّهر
Walk at Lake Katherine & Qamaria Coffee Meet at church for morning prayers, then we will take a walk at Lake Katherine followed by Yemeni coffee!	**June 11** **10:00am**	مشوار على ليك كاثرين وفنجان قهوة عند قمريّة
World Cup: Jordan vs. Australia with Breakfast Watch the Jordan vs. Australia game and enjoy breakfast at church!	**June 17** **10:00am**	ترويقة ومشاهدة مباراة الأردن ضد أستراليا لكأس العالم
World Cup: Germany vs. Ecuador Watch the Germany vs. Ecuador game live at church!	**June 25** **3:00pm**	مشاهدة مباراة ألمانيا ضد الإكوادور لكأس العالم

A new ministry for our beloved elders and grandparents! Contact the church office with any questions.

The Antiochian Orthodox Deanery of Chicago Presents

Deanery SUMMER Picnic

Enjoy a summer cookout with your extended church family, filled with food, sports, and activities for all ages!

12:00 PM - 06:00 PM

SATURDAY, JULY 11

Great Vespers at 5:00 PM in the park!

Entry is free, but bring cash/card for food to support the event & deanery! Bring the whole family & chairs/blankets to enjoy the park!

Brezina Woods (Grove #2),
N La Grange Rd, La Grange Park, IL 60526

Sign up to Volunteer!

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHICAGO-LAND DEANERY

SAVE THE DATE!

Weekly Synaxarion

On June 28 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the recovery of the precious relics of the holy and wonderworking Unmercenaries Cyrus and John. Cyril, Patriarch of Alexandria, prayed fervently to God to destroy the idolatrous impurity in the town of Menuthis where a pagan temple was located and where the power of the demons ruled. An angel of God appeared to the patriarch and told him that Menuthis would be cleansed of its impurity if he translated the relics of Saints Cyrus and John from Canopus to that town. The patriarch did this immediately and built a church there in their honor. Ammonius, the son of Julian the mayor of Alexandria, was healed of scrofula; a Theodore was healed of blindness; the wife of Theodore from poisoning, a Eugenia of dropsy as well as many other people were healed of various diseases and torments by the relics of these saints. This all occurred in 412. On this day, we also commemorate the holy martyr Papios; and Paul the Physician of Corinth. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.